



ITALIANO

Avvertenze generali

⚠ Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!

- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Amplificatore di segnale per bus RS485. Scheda di espansione/amplificazione bus RS-485, per tratte o diramazioni Centrale PXC <--> dispositivi remoti collegati. Consigliato su linee cavi oltre i 400 m o in presenza di più diramazioni. Completo di contenitore plastico.

Parti della scheda **A**

- 1 Morsetteria per collegamento alla centrale PXC.
- 2 Led rosso di segnalazione. Lampeggia quando il modulo comunica con la centrale.
- 3 Morsetteria per collegamento dei dispositivi remoti.
- 4 Led rosso di segnalazione. Lampeggia quando il modulo comunica con i dispositivi.

Montaggio

Vedi schema di collegamento. Seguire le regole dettate dalla RS-485. Alla fine del tratto o diramazione, aggiun-

gere una resistenza da 150 Ω (codice colori: marrone, verde, marrone, oro).

NOTA BENE: Se i Led di segnalazione **2** **4** non lampeggiano, verificare il corretto collegamento e la presenza di alimentazione nei dispositivi remoti, altrimenti è possibile aggiungere altri amplificatori.

Dati tecnici

Tipo	PXABR
Alimentazione (V DC)	12 ÷ 15
Assorbimento max (mA)	40
Grado di protezione (IP)	30
Dimensioni (mm)	90x22x55
Temperatura di esercizio (° C)	-10 ÷ +40
EN 50131-3 Grado 2, Classe Ambientale II	

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General warnings

⚠ Important personal safety instructions: READ CAREFULLY!

• Installation, programming, commissioning and maintenance must only be performed by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations.

• Wear antistatic shoes and clothing if working on the control board.

• Keep hold of these warnings.

• Always disconnect the electrical power supply during cleaning or maintenance

• This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered dangerous.

• The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Description

Signal amplifier for RS485 bus.

Expansion/amplifier board for RS-485 bus, for section or branches from PXC control unit <--> connected remote devices.

Recommended on cable lines longer than 400 m or in the presence of multiple branches. Complete with plastic container.

Board components **A**

❶ Terminal block for connection to the PXC control unit.

❷ Red indicator LED. This flashes when the module is communicating with the control unit.

❸ Terminal block for connecting the remote devices.

❹ Red indicator LED. This flashes when the module is communicating with the devices.

Assembly

See wiring diagram.

Follow the rules dictated by the RS-485.

At the end of the section or branch, add a 150 Ω resistor (colour code: brown, green, brown, gold).

N.B. If the indicator LEDs ❷ ❹ are not flashing, check correct connection and

FA00544M4A - ver. 1 - 12/2016

the presence of a power supply to the remote devices, otherwise it is possible to add other amplifiers.

Technical data

Type	PXABR
Power supply (V DC)	12 to 15
Max current draw (mA)	40
Protection rating (IP)	30
Dimensions (mm)	90x22x55
Operating temperature (° C)	-10 to +40
EN 50131-3 Grade 2, Environmental Class II	

The product complies with the applicable reference directives.

Dismantling and disposal. Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, according to the regulations in force in the country where the product is used. The recyclable components bear the symbol and code for the material.

THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE. MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

• L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.

• Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.

• Conserver ces instructions.

• Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

• Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.

• Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

Description

Amplificateur de signal pour bus RS485.

Carte d'expansion/amplification bus RS-485, pour segments ou dérivations Centrale PXC <--> dispositifs à distance connectés.

Conseillé sur des lignes avec câbles de plus de 400 m ou en présence de plusieurs dérivations. Doté d'un boîtier en plastique.

Parties de la carte **A**

❶ Bornier de connexion à la centrale PXC.

❷ Voyant rouge. Clignote lorsque le module communique avec la centrale.

❸ Bornier de connexion des dispositifs à distance.

❹ Voyant rouge. Clignote lorsque le module communique avec les dispositifs.

Montage

Voir schéma de connexion.

Suivre les règles dictées par le RS-485.

À la fin du segment ou de la dérivation, ajouter une résistance de 150 Ω (code

couleurs : marron, vert, marron, or).

NOTA BENE : si les voyants ❷ ❹ ne clignotent pas, s'assurer de la bonne connexion et de la présence de tension dans les dispositifs à distance, ou bien ajouter d'autres amplificateurs.

Données techniques

Type	PXABR
Alimentation (VDC)	12 - 15
Absorption max. (mA)	40
Degré de protection (IP)	30
Dimensions (mm)	90x22x55
Température de fonctionnement (°C)	-10 à +40
EN 50131-3 Degré 2, Classe Environnementale II	

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

• Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.

• Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.

• Храните данные инструкции.

• Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.

• Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.

• Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

Описание

Усилитель сигнала для шины RS485.

Плата расширения/усиления шины RS-485 для участков или ветвей между системой охранной сигнализации PXC и подключенными к ней, удаленными устройствами.

Рекомендуется к применению на линиях длиной свыше 400 м или при наличии ветвей. Изделие укомплектовано пластмассовым корпусом.

Компоненты платы **A**

❶ Клеммная колодка подключения к системе охранной сигнализации PXC.

❷ Красный светодиодный индикатор. Индикатор мигает во время обмена данными между модулем и контрольной панелью охранной сигнализации.

❸ Красный светодиодный индикатор.

❹ Клеммная колодка подключения удаленных устройств. Индикатор ми-

гает во время обмена данными между модулем и устройствами.

Монтаж

Смотрите схему подключения.

Следуйте требованиям RS-485.

На конце участка или ветви добавьте резистор 150 Ω (цветовая маркировка: коричневый, зеленый, коричневый, золотой).

ВАЖНО! Если светодиодные индикаторы ❷ ❹ не мигают, проверьте правильность подключения и наличие электропитания в удаленных устройствах. В противном случае можно добавить в систему дополнительные устройства расширения.

Технические характеристики

Модель	PXABR
Напряжение электропитания (=В)	12 - 15
Макс. потребляемый ток (mA)	40
Класс защиты (IP)	30
Габаритные размеры (мм)	90x22x55
Диапазон рабочих температур (°C)	-10 — +40
EN 50131-3 (класс 2), класс опасности для окружающей среды II.	

Изделие соответствует требованиям действующих нормативов.

Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, обозначены специальным символом с обозначением материала.

КОМПАНИЯ SAME S.P.A. СОХРАНЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ИЗМЕНЕНИЕ СОДЕРЖАЩЕЙСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ ИНФОРМАЦИИ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.